

104年專門職業及技術人員高等考試驗船師、引水人、第一次食品  
技師考試、高等暨普通考試消防設備人員考試、普通考試地政士、  
專責報關人員、保險代理人保險經紀人及保險公證人考試試題

50150  
50250  
50350 代號： 全一頁  
50450  
50650  
50850

等 別： 高等考試

類 科： 甲種引水人（基隆港、臺中港、高雄港、花蓮港、臺北港、  
麥寮港）

科 目： 專業英文（包括報告寫作、航運文件、常用海事名辭、標準  
航海用語）

考試時間： 2 小時

座號： \_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Please translate the following two paragraphs into Chinese.

(一)Pilots with local knowledge have been employed on board ships for centuries to guide vessels into or out of port safely or wherever navigation may be considered hazardous, particularly when a shipmaster is unfamiliar with the area. In addition to local knowledge and expertise, pilots are able to provide effective communication with the shore and with tugs, often in the local language. (10 分)

(二)Qualified pilots are usually employed by the local port or maritime administration and provide their services to ships for a fee, calculated in relation to the ship's tonnage, draught or other criteria. The importance of employing qualified pilots in approaches to ports and other areas where specialized local knowledge is required was formally recognized by IMO in 1968, when the Organization adopted Assembly Resolution A.159 Recommendation on Pilotage. The Resolution recommends Governments to organize pilotage services and to define the ships and classes of ships for which employment of a pilot would be mandatory. (20 分)

二、請將下列中文譯為英文：

(一)各船應經常以安全速度航行，俾能採取適當而有效之措施，以避免碰撞，並在適合當前環境與情況之距離內，能使船舶停止前進。(8 分)

(二)在決定安全速度時，所有船舶應考慮能見度之情況、交通密度、船舶之運轉能力、夜間出現之背景亮光、風浪及水流情形、吃水與可航水深之關係等因素。(12 分)

三、Please give the definitions of the following terminologies in English. (20 分)

Course made good:

Hampered vessels:

Underway:

Search and rescue transponder:

四、Please discuss the roles and responsibilities of a pilot on the bridge, the captain and the officer on watch (OOW). (around 300 words) (30 分)